

## Mehrsprachige onlinegestützte bzw. telefonische Beratungsmöglichkeiten und Informationen (Stand 23.03.2020)

- **Aktuelle Nachrichten und Informationen:**
  - Handbook Germany (Neue deutsche Medienmacher e.V.): [Link](#)  
Informationen und Aktuelles in den Sprachen Deutsch, Arabisch, Englisch, Persisch, Französisch und Pashtu
  - WDRforyou (Westdeutscher Rundfunk): [Link](#)  
Informationen und Videos zu aktuellen Themen in den Sprachen Englisch, Deutsch, Arabisch und Persisch.
- **Mehrsprachige Informationen zu Corona:**
  - Die Bundesregierung stellt laufend aktualisierte mehrsprachige Infos bereit: [Link](#), ebenso das BAMF: [Link](#).
  - Die Johanniter haben ihre Basisinformationen zu Corona nun auch um mehrere Sprachen erweitert, z.B. Tigrinya: [Link](#)
  - Das Ethno-Medizinische Zentrum e.V. (EMZ) stellt Falblätter und E-Paper mit Informationen in 15 verschiedenen Sprachen zur Verfügung: [Link](#)

### Beratung in Krisen:

---

- **Hilfetelefon „Gewalt gegen Frauen“** (Bundesamt für Familie und zivilgesellschaftliche Aufgaben): Tel. 08000 116 016  
Daneben auch Onlineberatung in u.a.: Türkisch, Russisch, Polnisch, Serbokroatisch, Chinesisch, Bulgarisch, Rumänisch, Arabisch, Persisch und Vietnamesisch: [Link](#)  
Die LAG Autonome Frauenhäuser NRW veröffentlicht aktuelle Kapazitäten von Frauenhäusern sowie Beratungsstellen: [Link](#)
- **Hilfetelefon „Schwanger und viele Fragen“** (Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend): Tel. 0800 40 40 020  
Daneben auch Onlineberatung in u.a.: Türkisch, Russisch, Französisch, Englisch, Spanisch, Portugiesisch, Italienisch, Polnisch, Serbokroatisch, Chinesisch, Bulgarisch, Rumänisch, Arabisch, Persisch und Vietnamesisch: [Link](#)
- **Online-Hilfen für Kinder und Jugendliche** – leider bisher nicht mehrsprachig:
  - [www.kidkit.de](http://www.kidkit.de) (Drogenhilfe Köln e.V. und KOALA e.V.) bietet Infos zu den Themen Sucht, Gewalt und psychische Erkrankungen. Kindern und Jugendliche können sich im Chat kostenfrei und anonym beraten lassen und werden bei Bedarf an örtliche Institutionen weitervermittelt.

- „Nummer gegen Kummer“ (Nummer gegen Kummer e.V.): 116 111  
Telefonische und Chat-Beratung zu sämtlichen Themen für Kinder, Jugendliche und Eltern: [Link](#)
- **„SeeleFon für Flüchtlinge“** (Bundesverband der Angehörigen psychisch erkrankter Menschen): 0228 71002425  
Beratung in den Sprachen Deutsch, Englisch, Französisch und Arabisch: [Link](#)
- **Psychosoziale Online-Beratung für Geflüchtete** (Ipso gGmbH): [Link](#)  
„Ipso-e-care“ bietet psychosoziale Unterstützung in mehreren Sprachen, u.a. Deutsch, Englisch, Französisch, Persisch, Arabisch, Russisch und Türkisch. Dazu ist zunächst eine Registrierung notwendig.
- **Online-Beratung zum Schutz vor Zwangsheirat** (Mädchenhaus Bielefeld): [Link](#)  
Angeboten werden Einzel- und Gruppenchats in den Sprachen Deutsch, Türkisch, Arabisch, Englisch, Kurdisch und Albanisch.
- **Muslimisches Seelsorge-Telefon** (Islamic Relief Deutschland): 030 44 35 09 821  
Angeboten wird Telefonseelsorge in Türkisch und Deutsch: [Link](#)
- **Online-Beratung zum Thema Glücksspielsucht** (Landeskoordinierungsstelle Glücksspielsucht NRW) in den Sprachen Türkisch und Deutsch: [Link](#)

### Aufenthaltsrechtliche Beratung:

- **Aufenthaltsrechtliche Beratung durch Pro Asyl:** 069 242 314 20  
Richtet sich an Menschen im Asylverfahren, auch bei Problemen mit dem Familiennachzug und bei drohenden Abschiebungen, Fragen zum Thema Bleiberecht. Möglich ist auch Weitervermittlung an spezialisierte Beratungsstellen vor Ort oder Rechtsanwält\*innen: [Link](#)
- **Migrationsberatung „mbeon“** (gefördert vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat): [Link](#)  
Website und App für erwachsene Zuwanderinnen und Zuwanderer in Deutschland zu den Themen Aufenthalt, Familie, Gesundheit, Wohnen u.a. in den Sprachen Deutsch, Englisch, Arabisch und Russisch.  
Für Menschen unter 27 Jahre ist der **Jugendmigrationsdienst (JMD)** zuständig: [imd4you](#)

### Mehrsprachige Informationen:

- **Mehrsprachige Informationen für ärztliche Behandlungen** (Bundeszentrale für gesundheitliche Aufklärung): [Link](#)

Mehrsprachige Formulare und bebilderte Info-Materialien, v.a. zur Behandlung von Kindern, und rechtliche Grundlagen in den Sprachen Deutsch, Russisch, Türkisch, Arabisch u.a.

- **Informationen zum Thema Schuldnerberatung** (Landesarbeitsgemeinschaft Schuldnerberatung Hessen): [Link](#)  
Mehrsprachige Infoblätter u.a. auf Englisch, Arabisch, Französisch, Persisch/Farsi.
- **Informationen zum Thema Sucht** (Deutscher Caritasverband e.V.): [Link](#)  
u.a. in den Sprachen Englisch, Deutsch, Russisch, Türkisch, Arabisch sowie die Möglichkeit zur Online-Beratung.
- **Informationen zum Thema Depression** (Stiftung Deutsche Depressionshilfe): [Link](#)  
u.a. in den Sprachen Englisch, Deutsch, Türkisch, Albanisch, Arabisch.

## Impressum

*Sie erhalten die Fachinformation „Migration“ als Mitglied oder Mitarbeiter/-in des Paritätischen NRW. Als Mitglied-organisation verfügen Sie über Zugangsdaten zum Extranet, in dem Sie Fachinformationen aller Fachgruppen und Dienste des Paritätischen NRW erhalten. Sollten Sie Ihre Zugangsdaten zum Extranet nicht mehr zur Verfügung haben, schreiben Sie bitte eine E-Mail mit Ihren Mitgliedsdaten an [extranet\(a\)paritaet-nrw.org](mailto:extranet(a)paritaet-nrw.org)*

### Herausgeber/-innen:

*Der Paritätische Nordrhein-Westfalen  
Fachbereich Migration und Flüchtlingsarbeit  
Ernst-Abbe-Weg 50  
40589 Düsseldorf*

*Alle veröffentlichten Informationen beruhen auf sorgfältigen Recherchen. Den Ausführungen liegen Quellen zugrunde, die die Herausgeber/-innen als vertrauenswürdig erachtet. Für die Inhalte externer Internetseiten, auf die mit Hilfe eines Links aus dem Extranet verwiesen wird, sind ausschließlich deren Betreiber/-innen verantwortlich. Jegliche Haftung durch den Paritätischen NRW ist daher ausgeschlossen.*

*Bei Fragen oder Anregungen zu den Inhalten der Fachinformation „Flüchtlingsarbeit“ schicken Sie bitte eine Mail an Sarah Steffen ([steffen\(a\)paritaet-nrw.org](mailto:steffen(a)paritaet-nrw.org)).*

*Die Verbreitung der Inhalte an Personen oder Organisationen außerhalb des Paritätischen ist nicht gestattet.*

### Datenschutz-Hinweise:

*Sie beziehen die Fachinformation "Migration" des Paritätischen NRW und wir freuen uns über Ihr Interesse. Der Paritätische NRW nutzt Ihre E-Mail-Adresse zum Versenden der Fachinformation. Die am 25.05.2018 in Kraft getretene Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) macht den Hinweis erforderlich, dass Sie jederzeit Widerspruch einlegen können gegen die Verarbeitung Ihrer personenbezogenen Daten; dazu gehört auch Ihre E-Mail-Adresse. (Art. 6 Abs. 1, Art. 21 Abs. 1, Abs. 4 DSGVO).*

*Von ihrem Widerspruchsrecht können Sie beispielsweise dadurch Gebrauch machen, dass Sie eine E-Mail an Andrea Lüken ([lueken-a\(a\)paritaet-nrw.org](mailto:lueken-a(a)paritaet-nrw.org)) schreiben und uns mitteilen, dass Sie in Zukunft keine Fachinformation Migration mehr erhalten wollen. Wir kommen Ihrem Widerspruch dann umgehend nach.*

*Weitere Hinweise zum Datenschutz finden Sie in unserer Datenschutzerklärung unter <https://www.paritaet-nrw.org/datenschutz/>*

*Für weitere Fragen zum Thema Datenschutz stehen wir Ihnen unter [datenschutz\(a\)paritaet-nrw.org](mailto:datenschutz(a)paritaet-nrw.org) oder Der Paritätische NRW, Datenschutz, Loher Str. 7, 42283 Wuppertal zur Verfügung.*